

準備するもの

## Material para deixar preparado:



☆ 持ち物や衣類などは、必ず全てに記名してください。

Colocar nome em tudo os materiais (inclusive nas roupas).

☆ 名前は見やすいところに、**ひらがな**ではっきり書いてください。

Escrever num lugar visível em *hiragana*, bem nítido.

☆ 学校で販売している名札を縫いつけてもよいです。

Pode ser costurado o crachá de pano que é vendido na escola diretamente na roupa.



(1) ランドセル(*randoseru*)- Mochila - usado pelos alunos primários.

(2) ふでばこ(*fudebako*) - Estojo

• 飾りがたくさんついているものや、ひっくり返って割れやすいものは、さけてください。

Evitar tipos com muitos enfeites ou frágeis na queda.

• 鉛筆は、B または 2B のもので、5 本用意してください。1 本ずつはっきり記名ください。

5 lápis, tipo B ou 2B – favor colocar nome em cada lápis.

• 消しゴムは、おもちゃになるようなものではなく、よく消えるシンプルなもの、記名をしっかりとってください。

Não trazer borrachas que vire brinquedo– e sim, simples que apague bem e com nome.

(3) 下敷き(*shitajiki*) – Capa dura

• 大判で割れにくく、シンプルで、ぐちゃぐちゃしないものを選んでください。

Escolher um tipo resistente, simples e sem estampa.

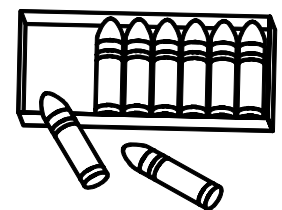
(4) はさみ(*hasami*) – Tesoura

• 保育園などで使用していたものでもよいです。(切れるか確かめてください)。

Escolher um tipo resistente. Pode ser utilizado o mesmo da creche (favor checar se está cortando).

• 見やすいところに、消えないように記名してください。

Escrever nome no lugar visível.



(5) クレパス・全芯色鉛筆 (クーピー)

Lápis de cor, giz de cera.

• ケースはもちろん、中身1本1本にもきちんと消えないように記名してください。

Colocar nome na caixa e em cada giz de cera e lápis de cor.

• 名前シールを貼るときには、取れやすいのでテープで止めてください。

Em caso de uso do adesivo de nome, favor reforçar colando por cima, a fita adesiva.

• 中の鉛筆削りや消しゴムにも記名してください。

Não esqueça de pôr nome inclusive no apontador e na borracha.

(6) 内履きズック (*uchibaki zukku*)

Calçado para usar dentro da escola.

- ひものついていない白色の教育シューズ。

Providenciar a sapatilha escolar sem cadarço, de cor branca.

- つま先にマジックで記名してください。

colocar o nome na ponta do calçado (frente), com caneta à prova d'água.

- 洗いと名前が消えるので、そのつど書き直してください。

Com o tempo irá apagando por lavar semanalmente e por isso será necessário reescrever.



(7) ズック袋 (*zukku bukuro*)

Bolsa para guardar o calçado.

- ズックが一足すっぽり入る大きめのもの。

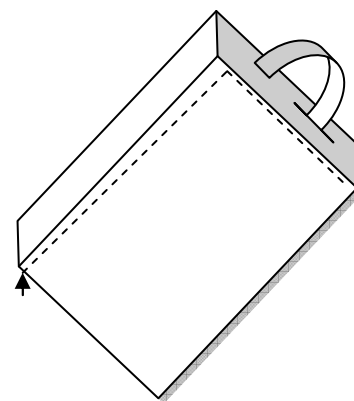
Do tamanho que caiba com facilidade o calçado.

- 保育園などで使用してたものや市販のものでもよいです。

pode ser reutilizado o que estava utilizando na creche.

- 名前は、外側に書いてください。

Favor escrever o nome do lado de fora.



(8) 連絡袋 (*renraku bukuro*)

Pasta para guardar avisos da escola e caderno de aviso veja o tamanho na figura.

- 連絡帳、プリント類を入れるものに使います。

Será para guardar as folhas de avisos e caderno de recados.

- 手作りの場合は、20 x 30センチほどのものがよいと思います。市販のものでもよいです。

Se for costurar em casa o tamanho ideal, 20 x 30 cm. Pode ser comprado também.

- 中に入れる連絡帳は、入学後にお分けします。

O caderno de Recados (*renraku tyoo*) iremos entregar depois do ingresso.

(9) 体育袋 (*taiiku bukuro*)

Sacola de educação física.

- 体育服を入れておくのに使います。

Para guardar o uniforme de Educação Física.

- ひもは口いっぱい長さにしてください。長すぎるひもやゴムは使用しないでください。

Favor colocar cordinha no comprimento da abertura. Não pode ser cordinha muito comprido ou de elástico.

(10) 道具袋 (*doogu bukuro*)

Sacola de pano.

- はさみ、のりを入れておきます。市販のものでもよいです。

Para guardar cola, tesoura, etc... Pode ser comprado.

- 15x20センチくらいの大きさにひもは片方でしめられるようにしてください。ひもの長さは短めに。

Tamanho: 15 cm x 20 cm., com a cordinha saindo somente de um lado. Não pode ser cordinha muito comprido.

(11) 絵本袋 (*ehon bukuro*)

Sacola para guardar livros.

- 図書館で借りた本を入れます。

Para colocar os livros emprestados da biblioteca.

- 布袋で30x40cm ぐらいの大きさです。使わないときには、たたんでランドセルのなかに入れておきます。

Sacola de pano de aproximadamente 30x40cm. Colocar dentro da mochila dobrado.

- 名前は、外側に書いてください。

Colocar o nome na parte de fora, bem nítido.

(12) 粘土ケース・粘土板 (*nendo keesu, nendo ban*)

Caixa e bandeja para a massa de modelar

- 保育園などで使用していたものでもよいです。

Pode ser o que estava usando na creche.

- 粘土は、入学後にまとめて購入します。

A massinha iremos comprar depois do ingresso na escola.

(13) 引き出し(*hikidashi*)

Gaveta azul

- 机の中に入れて、教科書、ノート類を置きます。

Para pôr dentro da carteira e deixar organizado os livros e cadernos

- 記名は、前面に、ひらがなで大きくしっかりとお願いします。

Colocar nome em *hiragana* bem grande, na parte frontal.

(14) 雑巾

Pano de limpeza(*zookin*)

- タオル3折りほどの大きさで丈夫なものを2枚準備してください。

Favor providenciar um tamanho de toalhinha dobrado em 3 partes.

- 1枚は学校用(記名なし)、1枚は個人用(記名あり・掛けひも付き)です。

Um dos panos ficará na escola e não precisa por nome, o outro será de uso individual, e colocar nome e uma alça para poder pendurar.

- 掃除が始まる頃にお知らせしますので、その時に持たせてください。

Iremos avisar o dia para trazer. Será quando a atividade de limpeza começar.

- 水ぶき掃除もしますので、子どもが自分で絞れるぐらいの大きさの雑巾にしてください。

Deve ser o tamanho que o seu filho consiga torcer na hora de lavar.

(15) 天カッパ(*ama kappa*)

Capa de chuva

- 雨天時には、雨カッパを着用させてください。

Usar capa nos dias de chuva.

- ランドセルまですっぽり入るカッパを用意してください。

Providenciar um tamanho que caiba dentro da mochila.

- カッパは、晴れた日にもランドセルの中に入れておくを便利です。

É mais prático deixar sempre na mochila, mesmo nos dias de sol.

- 掛けひもは、丈夫に補強しておいてください。

Deixar checado se a cordinha de pendurar está firme.

- 消えないように大きく記名してください。(カッパはとても似ていて子どもたちは間違えやすいです。)

**Colocar nome bem visível e forte para não apagar.**

- 着脱やたたむ練習もしておきましょう。

**Favor treinar o seu filho a pôr e tirar, dobrar e guardar, para poder fazer sozinho.**

(16) その他—入学後学校でお知らせするもの

**Outros - Materiais que serão providenciados pela escola, após o início da aula:**

教科書 - Livros escolares – serão entregues ao aluno no dia de Cerimônia de Ingresso.

ノート類       算数教具類       粘土       連絡帳       のり

Cadernos       Materiais Didatico       Massinha       Caderno de Recados       Cola